



# Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
REPUBLIEK VAN SUID AFRIKA

*Regulation Gazette*

**No. 10529**

*Regulasiekoerant*

Vol. 606

4 December  
Desember 2015

No. 39473

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1682-5843



9 771682 584003

39473



**AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure**

# Government Printing Works

## Notice submission deadlines

Government Printing Works has over the last few months implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submit your notice request.

In line with these business rules, GPW has revised the notice submission deadlines for all gazettes. Please refer to the below table to familiarise yourself with the new deadlines.

### ORDINARY GAZETTES

Government Gazette Type	Publishing Frequency	Publication Date	Submission Deadline	Cancellations Deadline
National Gazette	Weekly	Friday	Friday 15h00 for next Friday	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Regulation Gazette	Weekly	Friday	Friday 15h00, to be published the following Friday	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Petrol Price Gazette	As required	First Wednesday of the month	One week before publication	3 days prior to publication
Road Carrier Permits	Weekly	Friday	Thursday 15h00, to be published the following Friday	3 days prior to publication
Unclaimed Monies (justice, labour or lawyers)	January / As required 2 per year	Any	15 January / As required	3 days prior to publication
Parliament (acts, white paper, green paper)	As required	Any		3 days prior to publication
Manuals	As required	Any	None	None
Legal Gazettes A, B and C	Weekly	Friday	One week before publication	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Tender Bulletin	Weekly	Friday	Friday 15h00 for next Friday	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Gauteng	Weekly	Wednesday	Two weeks before publication	3 days <b>after</b> submission deadline
Eastern Cape	Weekly	Monday	One week before publication	3 days prior to publication
Northern Cape	Weekly	Monday	One week before publication	3 days prior to publication
North West	Weekly	Tuesday	One week before publication	3 days prior to publication
KwaZulu-Natal	Weekly	Thursday	One week before publication	3 days prior to publication
Limpopo	Weekly	Friday	One week before publication	3 days prior to publication
Mpumalanga	Weekly	Friday	One week before publication	3 days prior to publication
Gauteng Liquor License Gazette	Monthly	Wednesday before the First Friday of the month	Two weeks before publication	3 days after submission deadline
Northern Cape Liquor License Gazette	Monthly	First Friday of the month	Two weeks before publication	3 days after submission deadline
National Liquor License Gazette	Monthly	First Friday of the month	Two weeks before publication	3 days after submission deadline
Mpumalanga Liquor License Gazette	2 per month	Second & Fourth Friday	One week before	3 days <b>prior</b> to publication

### CANCELLATIONS

Don't forget!

Cancellation of notice submissions are accepted by GPW according to the deadlines stated in the table above. Non-compliance to these deadlines will result in your request being failed. **Please pay special attention to the different deadlines for each gazette.**

**Please note that any notices cancelled after the cancellation deadline will be published and charged at full cost.**

Your request for cancellation must be accompanied by the relevant notice reference number (N-).

## AMENDMENTS TO NOTICES **take note!**

With effect from **01 October**, GPW will not longer accept amendments to notices. The cancellation process will need to be followed and a new notice submitted thereafter for the next available publication date.

Until then, amendments to notices must be received before the submission deadline.

## CUSTOMER INQUIRIES



Many of our customers request immediate feedback/confirmation of notice placement in the gazette from our Contact Centre once they have submitted their notice – While GPW deems it one of their highest priorities and responsibilities to provide customers with this requested feedback and the best service at all times, we are only able to do so once we have started processing your notice submission.

GPW has a **2-working day turnaround time for processing notices** received according to the business rules and deadline submissions.

Please keep this in mind when making inquiries about your notice submission at the Contact Centre.

## PROOF OF PAYMENTS **REMINDER**

GPW reminds you that all notice submissions **MUST** be submitted with an accompanying proof of payment (PoP) or purchase order (PO). If any PoP's or PO's are received without a notice submission, it will be failed and your notice will not be processed.

When submitting your notice request to [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za), please ensure that a purchase order (GPW Account customer) or proof of payment (non-GPW Account customer) is included with your notice submission. All documentation relating to the notice submission must be in a single email.

A reminder that documents must be attached separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment/purchase order – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).

## FORMS AND GAZETTES

The electronic Adobe Forms and published gazettes can be found on our website: [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za)

Should you require assistance with downloading forms or gazettes, please contact the eGazette Contact Centre who will gladly assist you.

eGazette Contact Centre

Email: [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

Telephone: 012-748 6200



## REMINDER OF THE GPW BUSINESS RULES

- Single notice, single email – with proof of payment or purchase order.
- All documents must be attached separately in your email to GPW.
- 1 notice = 1 form, i.e. each notice must be on a separate form
- Please submit your notice **ONLY ONCE**.
- Requests for information, quotations and inquiries must be sent to the Contact Centre **ONLY**.
- The notice information that you send us on the form is what we publish. Please do not put any instructions in the email body.



**DISCLAIMER:**

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za)

**Contents**

<i>No.</i>		<i>Gazette No.</i>	<i>Page No.</i>
<b>GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS</b>			
<b>Labour, Department of/ Arbeid, Departement van</b>			
R. 1202	Labour Relations Act, 1995: Correction Notice: Bargaining Council for the Civil Engineering Industry: Extension of Wage and Task Grade Amending Collective Agreement to non-parties.....	39473	6
R. 1203	Labour Relations Act, 1995: National Bargaining Council for the Hairdressing Cosmetology Beauty and Skincare Industry: Extension of Period of Operation of the Main Collective Agreement.....	39473	8
R. 1203	Umthetho woBudlelwano kwezaBasebenzi ka-1995: UmKhandlu kaZwelonke wokuXoxisana phakathi kwaBaqashi naBasebenzi beMboni yokuLungiswa kweziNwele Ubuhle kanye nokunakekelwa kweSikhumba UKwelulwa kweSikhathi sokusebenza kweSivumelwano esiyiNgqikithi.....	39473	9

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

# Closing times **PRIORTOPUBLICHOLIDAYS** for GOVERNMENT NOTICES, GENERAL NOTICES, REGULATION NOTICES AND PROCLAMATIONS

**2015**

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- **26 March**, Thursday, for the issue of Thursday **2 April 2015**
- **31 March**, Tuesday, for the issue of Friday **10 April 2015**
- **22 April**, Wednesday, for the issue of Thursday **30 April 2015**
- **30 April**, Thursday, for the issue of Friday **8 May 2015**
- **11 June**, Thursday, for the issue of Friday **19 June 2015**
- **6 August**, Thursday, for the issue of Friday **14 August 2015**
- **17 September**, Thursday, for the issue of Friday **25 September 2015**
- **10 December**, Thursday, for the issue of Friday **18 December 2015**
- **15 December**, Tuesday, for the issue of Thursday **24 December 2015**
- **22 December**, Tuesday, for the issue of Thursday **31 December 2015**
- **30 December**, Wednesday, for the issue of Friday **8 January 2016**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

**BELANGRIKE AANKONDIGING**

# Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir GOEWERMENTS-, ALGEMENE- & REGULASIE- KENNISGEWINGS ASOOK PROKLAMASIES

**2015**

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- **26 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **2 April 2015**
- **31 Maart**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 April 2015**
- **22 April**, Wednesday, vir die uitgawe van Donderdag **30 April 2015**
- **30 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **8 Mei 2015**
- **11 Junie**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **19 Junie 2015**
- **6 Augustus**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **14 Augustus 2015**
- **17 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **25 September 2015**
- **10 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **18 Desember 2015**
- **15 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Donderdag **24 Desember 2015**
- **22 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Donderdag **31 Desember 2015**
- **30 Desember**, Wednesday, vir die uitgawe van Vrydag **8 Januarie 2016**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

**GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**

---

**DEPARTMENT OF LABOUR**

**NO. R. 1202**

**04 DECEMBER 2015**

**LABOUR RELATIONS ACT, 1995**

**CORRECTION NOTICE**

**BARGAINING COUNCIL FOR THE CIVIL ENGINEERING INDUSTRY:  
EXTENSION OF WAGE AND TASK GRADE AMENDING COLLECTIVE  
AGREEMENT TO NON-PARTIES**

In the *Government Gazette* No. 39294 of 16 October 2015 as it appeared in Government Notice No. R. 968 replace the Task Grade Wage Rates Table published with the following Task Grade Wage Rates Table.

Task Grade Wage Rates Table						
Task Grade	Occupational Group	Job Title	Hourly Rate as per promulgation date up to 31 August 2016	Hourly Rate from 1 September 2016 to 31 August 2017 adjusted by 6% or CPI plus 2%, whichever is the greater	Hourly Rate from 1 September 2017 to 31 August 2018 adjusted by 9% or CPI plus 2% whichever is the greater	
1	General Worker	General Worker	27.19	29.37	32.01	
2	Site Support	Artisan Aid Safety Watcher	27.49	29.68	32.80*	
	Construction Hand Grade IV	Structures Construction Hand Premix Paving Checker Steel Bending Machine Operator Civil Construction Bricklayer Gr II Crusher Assistant				
		Operator Grade V				Boom Scraper Operator Pedestrian Roller Operator Hoist/Lift Operator
		Checker				Checker
		Chainman				Chainman
3	Construction Hand Grade III	Shutterhand Gr III Concrete hand Gr II Track Rig Operator (general) Bore Pile Operator Drilling Supervisor Winch Operator	28.25	30.51	33.71*	
		Site Support				Junior Clerk
						Welder Semi-Skilled Banksman/Rigger Assistant
	4	Construction Hand Grade II				Shutterhand Gr II Reinforcing Hand Gr II Concrete Hand Gr I Fence Erector Guard Rail Erector Scaffold Erector
Operator Grade III			Concrete Mixer Operator Continuous Flight Auger Operator Batch Plant Operator Concrete Dumper Operator Concrete Pump Operator Tower Crane Operator General Premix Roller Operator Milling Machine Operator Paver Operator Excavator Operator Front End Loader Operator TLB Operator Dozer Operator Grader Operator (general) Gunits Nozzlemans Crusher Operator			
Driver Grade II		Motorcycle Driver Tractor Driver Light Motor Vehicle Driver Driver Operator Heavy Duty Driver (rigid) Extra Heavy Duty Driver (rigid)				
Site Support		Material Tester Tools and small plant repairer				
5	Construction Hand Grade I	Shutterhand Gr I Piling Auger Machine Operator Reinforcing Hand Gr I Pipelayer Gr I Kerblayer Gr I Civil Construction Bricklayer Gr I Scaffold Inspector	33.61	36.30	39.57	
		Operator Grade II				Mobile Crane Operator Screed Operator Scraper Operator
	Driver Grade I	Heavy Duty Driver (articulated) Extra Heavy Duty Driver (articulated)				
	Site Support	Assistant surveyor				
6	Operator Grade I	Grader Operator (final level)	38.16	41.21	44.92	
7		Supervisor Gr II Plant Serviceman	43.71	47.20	51.45	
8		Supervisor Gr I	49.00	52.92	57.68	
9	Artisan	Diesel Mechanic, Fitter & Turner, Auto Electrician, Boilermaker, Spray Painter, Welder.	55.38	59.81	65.20	

S.C. 4

## DEPARTMENT OF LABOUR

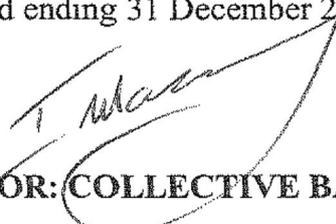
NO. R. 1203

04 DECEMBER 2015

## LABOUR RELATIONS ACT, 1995

**NATIONAL BARGAINING COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING  
COSMETOLOGY BEAUTY AND SKINCARE INDUSTRY:  
EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF THE MAIN COLLECTIVE  
AGREEMENT**

I, **Ian Anthony Macun**, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 32(6)(a)(i) of the Labour Relations Act, 1995, extend the periods fixed in Clause 2, sub-clause 2.2.1 for Chapters (a), (b) and (d) in Government Gazette No. 37752, Government Notice No. R. 492 of 20 June 2014 to be effective from 1 January 2016 and for the period ending 31 December 2016.



**DIRECTOR: COLLECTIVE BARGAINING**

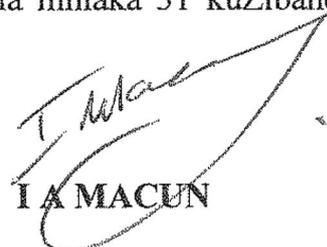
## DEPARTEMENT VAN ARBEID

NO. R. 1203

04 DESEMBER 2015

**UMNYANGO WEZABASEBENZI****UMTHETHO WOBUDLELWANO KWEZABASEBENZI KA-1995  
UMNYANGO WEZABASEBENZI****UMTHETHO WOBUDLELWANO KWEZABASEBENZI KA-1995****UMKHANDLU KAZWELONKE WOKUXOXISANA PHAKATHI  
KWABAQASHI NABASEBENZI BEMBONI YOKULUNGISWA  
KWEZINWELE UBUHLE KANYE NOKUNAKEKELWA KWESIKHUMBA  
UKWELULWA KWESIKHATHI SOKUSEBENZA KWESIVUMELWANO  
ESIYINGQIKITHI**

Mina, **IAN ANTHONY MACUN** umQondisi Wezokuxoxisana Phakathi Kwabaqashi nabaSebenzi, ngegunya likaNgqongqoshe Wezabasebenzi, lapha ngokwesigaba 32(6)(a)(i) soMthetho Wobudlelwano Kwezabasebenzi, ka-1995, ngelula izikhathi esinqunywe eMshweni 2 umshwana 2.2.1 weZahluko (a), (b), (c) kanye no (d) kwiGazethi kaHulumeni engunombolo 37752, iSaziso sikaHulumeni esingunombolo R.492 somhlaka 20 kuNhlangulana 2014 ukuthi zisebenze kusukela mhlaka 1 kuMasingana 2015 kuze kube isikhathi esiphela mhlaka 31 kuZibandlela 2016.

  
**I A MACUN****UMQONDISI WEZOKUXOXISANA PHAKATHI KWABAQASHI  
NABASEBENZI**





# IMPORTANT Information from Government Printing Works

Dear Valued Customers,

Government Printing Works has implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submits your notice request.

Please take note of these guidelines when completing your form.

## **GPW Business Rules**

1. No hand written notices will be accepted for processing, this includes Adobe forms which have been completed by hand.
2. Notices can only be submitted in Adobe electronic form format to the email submission address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za). This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted to this mailbox will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
3. Notices brought into GPW by "walk-in" customers on electronic media can only be submitted in Adobe electronic form format. This means that any notice submissions not on an Adobe electronic form that are submitted by the customer on electronic media will be **rejected**. National or Provincial gazette notices, where the Z95 or Z95Prov must be an Adobe form but the notice content (body) will be an attachment.
4. All customers who walk in to GPW that wish to submit a notice that is not on an electronic Adobe form will be routed to the Contact Centre where the customer will be taken through the completion of the form by a GPW representative. Where a customer walks into GPW with a stack of hard copy notices delivered by a messenger on behalf of a newspaper the messenger must be referred back to the sender as the submission does not adhere to the submission rules.
5. All notice submissions that do not comply with point 2 will be charged full price for the notice submission.
6. The current cut-off of all Gazette's remains unchanged for all channels. (Refer to the GPW website for submission deadlines – [www.gpwonline.co.za](http://www.gpwonline.co.za))
7. Incorrectly completed forms and notices submitted in the wrong format will be rejected to the customer to be corrected and resubmitted. Assistance will be available through the Contact Centre should help be required when completing the forms. (012-748 6200 or email [info.egazette@gpw.gov.za](mailto:info.egazette@gpw.gov.za))
8. All re-submissions by customers will be subject to the above cut-off times.
9. All submissions and re-submissions that miss the cut-off will be rejected to the customer to be submitted with a new publication date.
10. Information on forms will be taken as the primary source of the notice to be published. Any instructions that are on the email body or covering letter that contradicts the notice form content will be ignored.

You are therefore advised that effective from **Monday, 18 May 2015** should you not comply with our new rules of engagement, all notice requests will be rejected by our new system.

Furthermore, the fax number **012- 748 6030** will also be **discontinued** from this date and customers will only be able to submit notice requests through the email address [submit.egazette@gpw.gov.za](mailto:submit.egazette@gpw.gov.za).

